



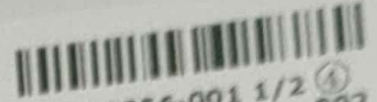
002202206170190

双 E



越南  
SW2201984

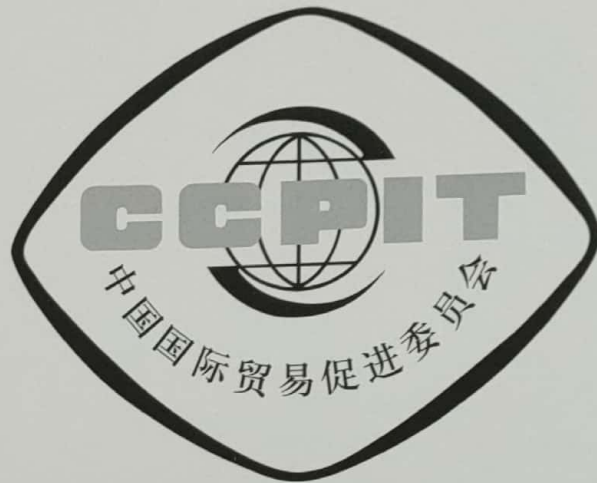
220614 037 00021 2/2



220119556-001 1/2 002  
越南 EDC  
2022/07/05

# 证明书

## CERTIFICATE



中国国际贸易促进委员会暨中国国际商会  
China Council for the Promotion of International Trade is China Chamber of International Commerce

01307926

# 中国国际贸易促进委员会



China Council for the Promotion of International Trade  
China Chamber of International Commerce

## 证明书

CERTIFICATE



221100B0/034750

号码 No.

兹证明：在所附授权函上的上海康德莱医疗器械股份有限公司的印章属实。

THIS IS TO CERTIFY THAT: the seal of Shanghai Kindly Medical Instruments Co., Ltd. on the annexed LETTER OF AUTHORIZATION is genuine.



China Council for the Promotion of International Trade



授权签字:

Authorized Signature: Lyu Cuilian

日期: 2022年06月17日  
(Date: Jun. 17, 2022)

证 查询网址 Website for verifying the certificate: <http://www.rzccpit.com/validate.html>



g 3 năm 2022.

n 1<sup>m</sup>, 2022.

## GIẤY ỦY QUYỀN LETTER OF AUTHORIZATION

Kính gửi: Bộ Y tế (Vụ Trang thiết bị và Công trình y tế)  
To: Ministry of Health (Department of Medical Equipment and Construction)

Chúng tôi, (Shanghai Kindly Medical Instruments Co., Ltd. (No.925, Jinyuan Yi Road, 201803, Shanghai, China)), với tư cách là chủ sở hữu trang thiết bị y tế bằng văn bản này ủy quyền cho Công Ty TNHH Dược phẩm và Thiết bị Y tế Long Bình tại tầng 04, số 180, phố Thái Hà, Phường Trung Liet, Quận Đống Đa, Thành phố Hà Nội, Việt Nam được lưu hành tại thị trường Việt Nam các trang thiết bị y tế sau: Angiography Syringe.

We, (Shanghai Kindly Medical Instruments Co., Ltd. (No.925, Jinyuan Yi Road, 201803, Shanghai, China)), as the owner of the medical devices listed hereunder, hereby authorize Long Binh Pharmaceuticals and Medical Devices Co., Ltd with registered address at 4<sup>th</sup> Floor, No 180, Thai Ha Street, Trung Liet Ward, Dong Da District, Hanoi City, Vietnam to place/ register the following medical devices to the market of Vietnam: Angiography Syringe.

Chúng tôi cam kết cung cấp, hỗ trợ các yêu cầu liên quan đến thông tin, chất lượng và bảo đảm các điều kiện về bảo hành, bảo trì, bảo dưỡng và cung cấp vật tư, phụ kiện thay thế trang thiết bị y tế nêu trên.  
We hereby commit to provide and support any inquiry related to the information and quality of the medical devices, guarantee all warranty, maintenance and service conditions and supply replacement materials and accessories for the medical devices.

Thư ủy quyền này hiệu lực đến thời điểm: 28/02/2025

This authorization letter is valid until: 28/02/2025

Người đại diện hợp pháp của Chủ sở hữu  
Legitimate representative of legal manufacturer

(Product Owner)

Sign:

Position: International Sales Director

Date: 1<sup>st</sup>, Mar. 2022.

Shanghai Kindly Medical Instruments Co., Ltd.



认字第220119556-001号

兹证明前面文书上中国国际贸易促进委员会商事证明专用章和授权签字人（吕翠连）的签字属实。

吕翠连

中华人民共和国外交部  
领事司一等秘书  
二〇二二年六月二十日

02512010



ĐẠI SỨ QUÁN NƯỚC CHXHCN VIỆT NAM TẠI CHND TRUNG HOA  
Embassy of the S.R of Vietnam in the P.R of China

CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ  
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia: VIỆT NAM Country: Viet Nam

2. do Ông(Bà) Lyu Yux Giấy tờ, tài liệu này/ This public document ký has been signed by

3. với chức danh/ acting in the capacity of Bí thư thứ Nhất

4. và con dấu của Vụ Lãnh sự, Bộ Ngoại giao Trung Quốc/bears the seal/stamp of Consular Dept of MOFA of the P.R of China

5. tại Bắc Kinh/at Beijing 6. Ngày/the 21/6/2022 được chứng nhận/hợp pháp hóa lãnh sự/ Certified

7. Cơ quan cấp: Đại sứ quán nước CHXHCN Việt Nam tại CHND Trung Hoa/By the Embassy of the S.R of Viet Nam in the P.R of China

8. Số/No 8145.1/2022

T/L Đại sứ /For the Ambassador  
Bí thư thứ Nhất/First Secretary